Certificates

ET-xx6
Panel PC, Thin Client Ex
(valid for HW Revision 2., 5th Supplement)

HW-Rev. ET-xx6-Tx:	**02.05.23**
HW-Rev. ET-xx6-Fx:	**02.05.13**
Certificates version:	**02.05.00**
Issue:	**01.12.2010**

Table of contents

	Description	Page
	Table of contents	2
1	Preface	3
2	ATEX EC type examination certificate	4
3	DNV Certificate	29
4	GOST-R Certificate	32
4.1	GOST-R operating licence	34
5	UL INMETRO Certificate	36
6	CNEX Certificate	37
7	CKT Certificate	41
8	UL Certificate	48
9	Accessories	50
9.1	Phonix Contact terminal block	50
9.1.1	EC type examination certificate	50
10	Release Notes	54

1 Preface

☞ This document contains all valid certificates for the ET-xx6 product line of the Panel PC and Thin Client Ex series.
All technical details contained in the EC type examination certificate are also part of the associated operating instructions.
All certificates are also available on R. STAHL HMI Systems GmbH's website and on the CDs/DVDs included in the delivery and a copy can also be ordered from R. STAHL HMI Systems GmbH.

2 ATEX EC type examination certificate

TÜV CERT TÜV TÜV Rheinland Group

(1) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**

(2) Equipment and Protective Systems intended for Use in Potentially Explosive Atmosphere - Directive 94/9/EC

(3) EC-Type-Examination Certificate Number

TUV 05 ATEX 7176 X

(4) **Equipment:** **EXICOM ET-306; ET-316; ET-336; ET-406; ET-416; ET-436**

(5) **Manufacturer:** **R. STAHL HMI Systems GmbH**

(6) **Address:** **Im Gewerbegebiet Pesch 14**
D - 50767 Köln

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents referred to.

(8) The TÜV CERT-Zertifizierungsstelle for ex-protected products of TÜV Industrie Service GmbH, TÜV Rheinland Group, Notified Body No. 0035 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially eyplosive atmosphere, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report 194/Ex 176.00 / 05

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with

EN 60079-0: 2004 **EN 60079-1: 2004** **EN 60079-7: 2003**
EN 60079-18: 2004 **EN 50020:2002** **prEN 60079-28: 2005**
prEN 61241-0: 2004 **EN 61241-1: 2004**

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design and construction of the specified equipment in accordance with Directive 94/9/EC. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this equipment.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

Ex II 2 (2) G **Ex d e mb ib [ib] [op is] IIC T4**
II 2 D **Ex tD A21 IP65 T90°C**

TÜV CERT-Zertifizierungsstelle für Explosionsschutz Cologne, 2005-10-25

Dipl.-Ing. Heinz Farke

TÜV Industrie Service 0035 ATEX Notified Body

EC-type-examination Certificates without signation and stamp shall not be valid.
This EC-Type-Examination Certificate may only be reproduced in its entirety and without change.
Extracts or alternations are subject to the
TÜV Cert-Zertifizierungsstelle für Ex-Schutz-Produkte
TÜV Industrie Service GmbH TÜV Rheinland Group Am Grauen Stein 51105 Köln
Tel. +49 (0) 221 806-0 Fax. + 49 (0) 221 806 114

(13) Attachment to

(14) **EC-type examination certificate**
TÜV 05 ATEX 7176 X

(15) Description of equipment

15.1 Object

The ET-306; -406; -316; -416 Exicom devices with a 10.4" display and ET-336; -436 with a 15" display are operator interfaces for automation applications.

The devices are explosion-proof equipment for installation in hazardous areas of zones 1, 2, 21 and 22.

15.2 Description of devices

The devices can be installed in control cabinets or panels, for example.
Users operate the device by means of the foil keyboard that is integrated into the front plate and the LCD display with touch screen.

The devices communicate with control and automation systems via serial interfaces (RS-232, RS-485, Ethernet). Various peripheral devices, such as barcode scanners, card readers, USB sticks can be connected via USB connections or optional fitted modules.

Power is supplied via a separate power supply unit with a nominal voltage of 24 VDC.

15.3 Parameters

15.3.1 Type of protection Identification

<Ex>	II 2 (2) G	Ex d e mb ib [ib] [op is] IIC T4
	II 2 D	Ex tD A21 IP65 T90°C

15.3.2 Ingress protection housing

IP 65 according to EN 60529

15.3.3 Ambient temperature range

-10°C to +60°C

15.3.4 Mounting position

The EXICOM ET-3.. and –4.. devices may be installed in any position.

15.3.5 Electrical data

15.3.5.1 External, non-intrinsically safe circuits

Supply voltage (X1):

Rated voltage	24VDC (+20% / -15%)
Power consumption at U_{rated}	2.4 A max
max. working voltage Um	30VDC

RS-422/-232 COM 1 (X2):

Rated voltage	RS-422: 5VDC	RS-232: ±12VDC
max. operating voltage Um	253VAC	

RS-422/-232 COM 2 (X3):

Rated voltage	RS-422: 5VD	RS-232: ±12VDC
max. operating voltage Um	253VAC	

USB-1 (X5):

Rated voltage	5VDC
max. operating voltage Um	253VAC

USB-3 (X7):

Rated voltage	5VDC
max. operating voltage Um	253VAC

15.3.5.2 External intrinsically safe circuits

USB-0 (X4)

The permitted maximum values for group IIC are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.9	V			
I_i	=	-	mA		I_o	=	1.02	A			
P_i	=	-	mW		P_o	=	6.02	W			
C_i	=	0	µF		C_o	=	8	13	30	43	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	10	5	2	1	µH

The permitted maximum values for group IIB are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.9	V			
I_i	=	-	mA		I_o	=	1.02	A			
P_i	=	-	mW		P_o	=	6.02	W			
C_i	=	0	µF		C_o	=	14	26	50	89	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	0.1	0.05	0.02	0.01	mH

USB-2 (X6)

The permitted maximum values for group IIC are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.9	V			
I_i	=	-	mA		I_o	=	1.02	A			
P_i	=	-	mW		P_o	=	6.02	W			
C_i	=	0	µF		C_o	=	8	13	30	43	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	10	5	2	1	µH

The permitted maximum values for group IIB are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.9	V			
I_i	=	-	mA		I_o	=	1.02	A			
P_i	=	-	mW		P_o	=	6.02	W			
C_i	=	0	µF		C_o	=	14	26	50	89	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	0.1	0.05	0.02	0.01	mH

Reader (X8) +Uint 1 (power supply circuit, X8.0)

The permitted maximum values for group IIC are:

U_i	=	-	V		U_o	=	10.4	V
I_i	=	-	mA		I_o	=	220	mA
P_i	=	-	mW		P_o	=	2.29	W
C_i	=	-	µF		C_o	=	2.41	µF
L_i	=	-	mH		L_o	=	0.02	mH

The permitted maximum values for group IIB are:

U_i	=	-	V		U_o	=	10.4	V
I_i	=	-	mA		I_o	=	220	mA
P_i	=	-	mW		P_o	=	2.29	W
C_i	=	-	µF		C_o	=	12	µF
L_i	=	-	mH		L_o	=	50	µH

Reader WCR1 (connection supply voltage, X8.1 -2)

The permitted maximum values for group IIC are:

U_i	=	12.4	V		U_o	=	-	V
I_i	=	200	mA		I_o	=	-	mA
P_i	=	-	mW		P_o	=	-	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	-	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	-	mH

The permitted maximum values for group IIB are:

U_i	=	12.4	V		U_o	=	-	V
I_i	=	200	mA		I_o	=	-	mA
P_i	=	-	mW		P_o	=	-	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	-	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	-	mH

Reader WCR1 (power supply reader. X8.3-4)

The permitted maximum values for group IIC are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.88	V
I_i	=	-	mA		I_o	=	200	mA
P_i	=	-	mW		P_o	=	1.18	mW
C_i	=	4.6	µF		C_o	=	28.4	µF
L_i	=	100	nH		L_o	=	1.9	µH

The permitted maximum values for group IIB are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.88	V
I_i	=	-	mA		I_o	=	200	mA
P_i	=	-	mW		P_o	=	1.18	mW
C_i	=	4.6	µF		C_o	=	56.4	µF
L_i	=	100	nH		L_o	=	19.9	µH

Reader WCR1 (signal input / output X8.5-8)

The permitted maximum values for group IIC are:

U_i	=	15	V		U_o	=	5.88	V
I_i	=	500	mA		I_o	=	56	mA
P_i	=	2.5	W		P_o	=	83	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	34	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	2	µH

The permitted maximum values for group IIB are:

U_i	=	15	V		U_o	=	5.88	V
I_i	=	500	mA		I_o	=	56	mA
P_i	=	2.5	W		P_o	=	83	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	63	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	20	µH

Reader RSi1 (connection power supply voltage, X8.1 -2)

The permitted maximum values for group IIC are:

U_i	=	12.4	V		U_o	=	-	V
I_i	=	220	mA		I_o	=	-	mA
P_i	=	2.7	W		P_o	=	-	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	-	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	-	mH

The permitted maximum values for group IIB are:

U_i	=	12.4	V		U_o	=	-	V
I_i	=	220	mA		I_o	=	-	mA
P_i	=	2.7	W		P_o	=	-	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	-	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	-	mH

Reader RSi1 (power supply Reader X8.3-4)

The permitted maximum values for group IIC are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.4	V
I_i	=	-	mA		I_o	=	220	mA
P_i	=	-	W		P_o	=	1.48	W
C_i	=	4.2	µF		C_o	=	39.8	µF
L_i	=	100	nH		L_o	=	1.9	µH

The permitted maximum values for group IIB are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.4	V
I_i	=	-	mA		I_o	=	220	mA
P_i	=	-	W		P_o	=	1.48	W
C_i	=	4.2	µF		C_o	=	69.8	µF
L_i	=	100	nH		L_o	=	19.9	µH

Reader RSi1 (signal input / output X8.5-8)

The permitted maximum values for group IIC are:

U_i	=	15	V		U_o	=	5.4	V
I_i	=	500	mA		I_o	=	49	mA
P_i	=	2.5	W		P_o	=	62	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	45	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	2	µH

The permitted maximum values for group IIB are:

U_i	=	15	V		U_o	=	5.4	V
I_i	=	500	mA		I_o	=	49	mA
P_i	=	2.5	W		P_o	=	62	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	78	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	20	mH

Keyboard (X7)

The permitted maximum values for group IIC are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.9	V	
I_i	=	-	mA		I_o	=	200	mA	
P_i	=	-	mW		P_o	=	1.18	mW	
C_i	=	14	µF		C_o	=	19	29	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	2	1	µH

The permitted maximum values for group IIB are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.9	V			
I_i	=	-	mA		I_o	=	200	mA			
P_i	=	-	mW		P_o	=	1.18	mW			
C_i	=	14	µF		C_o	=	13	23	46	86	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	100	50	20	10	µH

15.3.5.3 External intrinsically safe optical interface LAN-1 (X10)

Wavelength	1350 nm
Radiant flux	< 35 mW

(16) Test report Nr.: Nr. 194 / Ex 176.00 / 05

(17) Special conditions

The housing must be protected against prolonged UV radiation.

The EXICOM operator interface and connected devices must be integrated in the same system of potential equalization. As an alternative to this, only devices that are safely isolated from earth potential may be connected.

(18) The fundamental safety and health requirements
are being met.

TÜV CERT

TÜV

TÜV Rheinland Group

1st Supplement

in accordance with directive 94/9/EC Appendix III, No. 6

to EU Type Test Certificate TÜV 05 ATEX 7176 X

Devices: **EXICOM ET -306; -316; -336; -406; -416; -436**

Manufacturer: **R. Stahl HMI Systems GmbH**

Address: **Im Gewerbegebiet Pesch 14**

D- 50 767 Cologne

Description of Supplements and Amendments:

The original versions of the EXICOM ET -306; -316; -336; -406; -416; -436 devices were expanded by the following:

- Additional Ex-e terminals (X12) in the terminal box for the distribution of external accessories connected to the interfaces of the operator terminal.
- Expansion of the number of approved cable gland types and dimensions.
- Expansion of the device description in respect to the possibility of connecting equipment to interfaces USB 1 and USB 3 with an external power supply, protected with an external fuse having a switching capacity of >1.5kA.
- Reduction of the admissible ambient temperature range depending on the clock rates of the CPU and the resulting higher internal heating.
- The tables for the external intrinsically safe circuits have been adjusted and completely replace the corresponding tables in the original certificate.

TÜV TÜV Rheinland Group

Technical Data

Only the data related to the 1st Supplement are provided, all other data remain unchanged in relation to the original certificate.

Ambient Temperature Range:

-10°C to +40°C
or -10°C to +50°C
or -10°C to +60°C

The appropriate specifications are provided on the device and they depend on the clock rate of the internal CPU.

Electrical Specifications:

External non-intrinsically safe circuits:

All parameters of the external non-intrinsically safe circuits in the original certificate remain unchanged and are expanded by the terminals on terminal strip X12.

Ex-e terminals for accessories (X12):

Max. rated voltage without cross-connectors jumping over	275 V
Max. rated voltage with cross-connectors jumping over	175 V
Rated current	4 A
Max. load current	5 A

Connectable copper conductor cross sections:

- Max. cross section in mm² (AWG) 4 (12)
- Min. cross section in mm² (AWG) 0.2 (24)

Multiwire cable connected to the screw terminal (2 conductor of the same cross section and same type)
- Flexible mm² (AWG) 0.2 – 1.5 (24 – 16)
- Rigid mm² (AWG) 0.2 – 1.5 (24 – 16)

The conductor cross section must be selected according to defined standards such as DIN VDE 0298. Current load, excessive temperatures, bundling of cables, etc. must be taken into consideration. Any resulting reduction factors must be taken into consideration.

TÜV Rheinland Group

External intrinsically safe circuits:

Note: It is allowed to connect the capacities and inductances specified in the tables simultaneously.

The following corrected tables replace the existing tables in Section 4.5.2 of the EC Type Test TÜV 05 ATEX 7176 X dated 25 October 2005:

USB-0 (X4)

The maximum safe limits for group IIC are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.9	V			
I_i	=	-	mA		I_o	=	1.02	A			
P_i	=	-	mW		P_o	=	6.02	W			
C_i	=	0	µF		C_o	=	8	13	30	43	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	10	5	2	1	µH

The maximum safe limits for group IIB are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.9	V			
I_i	=	-	mA		I_o	=	1.02	A			
P_i	=	-	mW		P_o	=	6.02	W			
C_i	=	0	µF		C_o	=	14	26	50	89	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	0.1	0.05	0.02	0.01	mH

USB-2 (X6)

The maximum safe limits for group IIC are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.9	V			
I_i	=	-	mA		I_o	=	1.02	A			
P_i	=	-	mW		P_o	=	6.02	W			
C_i	=	0	µF		C_o	=	8	13	30	43	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	10	5	2	1	µH

The maximum safe limits for group IIB are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.9	V			
I_i	=	-	mA		I_o	=	1.02	A			
P_i	=	-	mW		P_o	=	6.02	W			
C_i	=	0	µF		C_o	=	14	26	50	89	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	0.1	0.05	0.02	0.01	mH

TÜV Rheinland Group

Reader (X8)

+Uint-1 (power supply circuit, X8.0)

The maximum safe limits for group IIC are:

U_i	=	-	V		U_o	=	10.4	V
I_i	=	-	mA		I_o	=	220	mA
P_i	=	-	mW		P_o	=	2.29	W
C_i	=	-	µF		C_o	=	2.41	µF
L_i	=	-	mH		L_o	=	0.02	mH

The maximum safe limits for group IIB are:

U_i	=	-	V		U_o	=	10.4	V
I_i	=	-	mA		I_o	=	220	mA
P_i	=	-	mW		P_o	=	2.29	W
C_i	=	-	µF		C_o	=	12	µF
L_i	=	-	mH		L_o	=	50	µH

Reader WCR1 (connection for supply voltage, X8.1 – 2)

The maximum safe limits for group IIC are:

U_i	=	12.4	V		U_o	=	-	V
I_i	=	200	mA		I_o	=	-	mA
P_i	=	-	mW		P_o	=	-	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	-	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	-	mH

The maximum safe limits for group IIB are:

U_i	=	12.4	V		U_o	=	-	V
I_i	=	200	mA		I_o	=	-	mA
P_i	=	-	mW		P_o	=	-	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	-	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	-	mH

TÜV Rheinland Group

Reader WCR1 (power supply for reader, X8.3 – 4)

The maximum safe limits for group IIC are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.88	V
I_i	=	-	mA		I_o	=	200	mA
P_i	=	-	mW		P_o	=	1.18	W
C_i	=	4.6	µF		C_o	=	28.4	µF
L_i	=	100	nH		L_o	=	1.9	µH

The maximum safe limits for group IIB are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.88	V
I_i	=	-	mA		I_o	=	200	mA
P_i	=	-	mW		P_o	=	1.18	W
C_i	=	4.6	µF		C_o	=	56.4	µF
L_i	=	100	nH		L_o	=	19.9	µH

Reader WCR1 (signal inputs and outputs, X8.5 – 8)

The maximum safe limits for group IIC are:

U_i	=	15	V		U_o	=	5.88	V
I_i	=	500	mA		I_o	=	56	mA
P_i	=	2.5	W		P_o	=	83	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	34	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	2	µH

The maximum safe limits for group IIB are:

U_i	=	15	V		U_o	=	5.88	V
I_i	=	500	mA		I_o	=	56	mA
P_i	=	2.5	W		P_o	=	83	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	63	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	20	µH

TÜV Rheinland Group

Reader RSi1 (connection for supply voltage, X8.1 – 2)

The maximum safe limits for group IIC are:

U_i	=	12.4	V		U_o	=	-	V
I_i	=	220	mA		I_o	=	-	mA
P_i	=	2.7	W		P_o	=	-	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	-	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	-	mH

The maximum safe limits for group IIB are:

U_i	=	12.4	V		U_o	=	-	V
I_i	=	220	mA		I_o	=	-	mA
P_i	=	2.7	W		P_o	=	-	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	-	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	-	mH

Reader RSi1 (power supply for reader, X8.3 – 4)

The maximum safe limits for group IIC are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.4	V
I_i	=	-	mA		I_o	=	220	mA
P_i	=	-	W		P_o	=	1.19	W
C_i	=	4.2	µF		C_o	=	39.8	µF
L_i	=	100	nH		L_o	=	1.9	µH

The maximum safe limits for group IIB are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.4	V
I_i	=	-	mA		I_o	=	220	mA
P_i	=	-	W		P_o	=	1.19	W
C_i	=	4.2	µF		C_o	=	69.8	µF
L_i	=	100	nH		L_o	=	19.9	µH

TÜV Rheinland Group

Reader RSi1 (signal inputs outputs, X8.5 – 8)

The maximum safe limits for group IIC are:

Ui	=	15	V		Uo	=	5.4	V
Ii	=	500	mA		Io	=	49	mA
Pi	=	2.5	W		Po	=	62	mW
Ci	=	0	µF		Co	=	45	µF
Li	=	0	mH		Lo	=	2	µH

The maximum safe limits for group IIB are:

U_i	=	15	V		U_o	=	5.4	V
I_i	=	500	mA		I_o	=	49	mA
P_i	=	2.5	W		P_o	=	62	mW
C_i	=	0	µF		C_o	=	78	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	20	mH

Keyboard (X7)

The maximum safe limits for group IIC are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.9	V	
I_i	=	-	mA		I_o	=	200	mA	
P_i	=	-	mW		P_o	=	1.18	W	
C_i	=	14	µF		C_o	=	19	29	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	2	1	µH

The maximum safe limits for group IIB are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5.9	V		
I_i	=	-	mA		I_o	=	200	mA		
P_i	=	-	mW		P_o	=	1.18	W		
C_i	=	14	µF		C_o	=	13	23	46	86 µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	100	50	20	10 µH

TÜV TÜV Rheinland Group

Test Report No. : 194 / Ex 176.01 / 06

Requirements/conditions for the reliable use and remarks on use

The original EC Type Test Certificate TÜV 05 ATEX 7176 X must be observed.

TÜV - CERT - Zertifizierungsstelle für Explosionsschutz Cologne, 31 May 2006

Dipl.-Ing. Heinz Farke

ATEX Notified body 0035 TÜV Industrie Service

TÜV TÜV Rheinland Group

2nd Supplement

in accordance with directive 94/9/EC Appendix III, No. 6

to EU Type Test Certificate TÜV 05 ATEX 7176 X

Devices: **EXICOM ET -306; -316; -336; -356; -406; -416; -436; -456**

Manufacturer: **R. Stahl HMI Systems GmbH**

Address: **Im Gewerbegebiet Pesch 14**

D- 50 767 Cologne

Description of Supplements and Amendments:

The original versions of the EXICOM ET -306; -316; -336; -406; -416; -436 devices were expanded by the following:

- Additional versions of the EXICOM ET named ET-356 and ET -456 with a 19`` - Display
- Provision of a PS2 interface on terminals in protection method Ex-i (X9)
- The Ethernet-connection may be used alternatively as LWL (X10) or as a cable connection with a copper conductor (X11)
- At terminal strip X12 in future circuits of protection method Ex-e or Ex-i may be connected
- Reduction of the waiting-time until opening after shutdown of the power-supply

TÜV TÜV Rheinland Group

Technical Data

Only the data related to the 2nd Supplement are provided, all other data remain unchanged in relation to the original certificate respectively to the 1st Supplement.

Electrical Specifications:

External non-intrinsically safe circuits:

All parameters of the external non-intrinsically safe circuits in the original certificate remain unchanged and are expanded by the terminals on terminal strip X11.

Terminal strip LAN-1 (X11):	
rated voltage	5 V DC
rated power	100 mA
max. working voltage Um	30 V DC

Note: The Ethernet connection may be used either as a LWL connection (X10) or as a cable junction with copperwire (X11) as appropriate for the device.

External intrinsically safe circuits:

All parameters of the intrinsically safe circuits in the 1st Supplement remain unchanged and are expanded as per particulars given below:

For the given pair of variates of $C_o L_o$ it is allowed to connect circuits which contain both - capacitances and inductivities.

Connection PS2 trackball (X9)

The maximum safe limits for group IIC are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5,9	V	
I_i	=	-	mA		I_o	=	200	mA	
P_i	=	-	mW		P_o	=	1,18	W	
C_i	=	14	µF		C_o	=	19	29	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	2	1	µH

TÜV Rheinland Group

The maximum safe limits for group IIB are:

U_i	=	-	V		U_o	=	5,9	V			
I_i	=	-	mA		I_o	=	200	mA			
P_i	=	-	mW		P_o	=	1,18	W			
C_i	=	14	µF		C_o	=	13	23	46	86	µF
L_i	=	0	mH		L_o	=	100	50	20	10	µH

Connection accessories (X12)

At terminal strip X 12 intrinsically safe circuits may be connected with the following safety relevant datas:

U	=	30	V
I	=	5	A

For the alternatively acceptable connection of circuits with protection method Ex-e the values of the 1th supplement are valid.

External intrinsically safe optic circuits LAN-1 (x10):

The parameters of the optic interface remain unchanged.

The Ethernet connection may be used either as a LWL connection (X10) or as a cable junction with a copperwire (X11) as appropriate for the device.

Test Report No. : 194 / Ex 176.02 / 06

Requirements/conditions for the reliable use and remarks on use

It is forbidden to mix circuits of protection method Ex-e with such of Ex-i on the terminal strip X 12.

The original EC Type Test Certificate TÜV 05 ATEX 7176 X in connection with the 1th supplement must be observed.

TÜV - CERT - Zertifizierungsstelle für Explosionsschutz Cologne, 16 Oct. 2006

Dipl.-Ing. Klaus Wettingfeld

TÜV CERT

TÜV

TÜV Rheinland Group

3rd Supplement

in accordance with directive 94/9/EC Appendix III, No. 6

to EU Type Test Certificate TÜV 05 ATEX 7176 X

Devices: **EXICOM ET -306; -316; -336; -356; -406; -416; -436; -456**

Manufacturer: **R. Stahl HMI Systems GmbH**

Address: **Im Gewerbegebiet Pesch 14**

D- 50 767 Cologne

Description of Supplements and Amendments:

The original versions of the EXICOM ET -306; -316; -336; -406; -416; -436 devices were expanded by the following:

- The permissible range of the ambient temperature of the enclosure front is widened from -10°C to -30°C.
- The lower limit of the temperature range of the complete device is widened from -10°C to -20°C.
- The separate certified hard disk drive (TÜV 08 ATEX 7504 U) type Exicom-SHD-xxx may be build-in the devices ET-3x6 or ET-4x6
- Alternative gasket seals for the front plate
- Modification of the 15"- CFL- display tubes with heat shrink tubes
- Alternative to the internal enclosures in the protection method Ex-d (control device 9800) of R.STAHL Schaltgeräte, certified under PTB 03 ATEX 1225 U, also the enclosures of R. STAHL HMI Systems GmbH, certified under TÜV 07 ATEX 7458 U may be used.

TÜVRheinland®
Precisely Right.

- These enclosures are identically concerning the components, but are sealed with a different compound. All technical parameters of the use remain identically.
- The in the test certificates of the enclosures type Ex-d (9800-„Brick") alternatively mentioned pin and socket connectors and those substitutes types which the manufacturer ERNI classifies as identical in construction may be installed on the bus circuit board.
- It is allowed to use touch interlayers of an additional manufacturer.
- For the additional fixing of the cover plate a thread block may be mounted on the bus circuit board.
- It is allowed to use in addition to the inverter 15-2 also the inverter 15-1 for the 15"-display illumination.
- Optimisation of the circuit: in the USB-1 and USB-3 circuits of the protection method Ex-e the present fuses of 62 mA on the baseboard are omitted. These fuses had been additionally to the remaining fuses of 50 mA on the BB-1.
- Assembly of bushings with SATA-interface cables in the baseboard d-enclosure.
- The originally used harmonisied standards valid for the basis certificate have been revised. The relevant standards for this 3rd supplement have been examined by the notified body and are listed below in the table.

standard		
Originally certificate	3rd supplement	Changes in the standard which concerns the device
EN 60079-0:2004	EN 60079-0:2006	none
EN 60079-1:2004	EN 60079-1:2007	none
EN 60079-7:2003	EN 60079-7:2007	none

Technical datas

Only the data related to this 3nd Supplement are provided, all other data remain unchanged in relation to the original certificate respectively to the 1st and 2nd supplement.

Ambient temperature range

The permissible ambient temperature range is changed as follows:

TÜVRheinland®
Precisely Right.

-20°C till +40°C
resp. -20°C till +50°C
resp. -20°C till +60°C

The relevant marking is made on the device and depends upon the internal CPU-clock.

In the operation manual is pointed out that the devices may be used up to -30 °C for he front only in deviation to the general marking of the device.

Mounting position

The devices EXICOM ET -3.. and -4.. may be mounted in an unrestricted position.

Test report No.: 194 / Ex 176.03 / 08

Requirements/conditions for the reliable use and remarks on use

The original EC Type Test Certificate TÜV 05 ATEX 7176 X in connection with the 1th and 2rd supplement must be observed.

The installation of the hard disk drive SHD-xxx may be done only by skilled and trained staff. If the hard disk drive is prepared the device must not used without connected hard disk drive.

TÜV - CERT - Zertifizierungsstelle für Explosionsschutz Cologne, 05/03/2008

Dipl.-Ing. Klaus Wettingfeld

TÜV CERT

TÜV

TÜV Rheinland Group

4th Supplement

in accordance with directive 94/9/EC Appendix III, No. 6

to EU Type Test Certificate TÜV 05 ATEX 7176 X

Devices:	**EXICOM ET -306; -316; -336; -356; -406; -416; -436; -456**
Manufacturer:	**R. Stahl HMI Systems GmbH**
Address:	**Im Gewerbegebiet Pesch 14**
	D- 50 767 Cologne

Description of Supplements and Amendments:

Only internal circuit improvements have been carried out which are described in the internal test report 194/Ex 176.04.08.

These improvements are not relevant for the user.

Technical datas

All data remain unchanged in relation to the original certificate respectively to the 1st, 2nd and 3rd supplement.

Test report No.: 194 / Ex 176.04 / 08

Requirements/conditions for the reliable use and remarks on use

The original EC Type Test Certificate TÜV 05 ATEX 7176 X in connection with the 1th, 2nd and 3rd supplement must be observed.

TÜV - CERT - Zertifizierungsstelle für Explosionsschutz Cologne, 25/06/2008

Ex Notified body 0035 TÜV Rheinland Industrie Service

Dipl.-Ing. Klaus Wettingfeld

This EU Type Test Certificate may only be circulated without alterations.
Extracts or alterations must be approved by TÜV CERT-Zertifizierungsstelle of TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, TÜV Rheinland Group
In case of dispute german version shall prevail

Page 1 / 1

5th Supplement

in accordance with directive 94/9/EC appendix III, No. 6

to

EC-Type Examination Certificate TÜV 05 ATEX 7176 X

Device:	**EXICOM ET -306; -316; -336;- 336-VA; -356; -356-VA -406; -416; -436; -436-VA; -456; -456-VA -506; -516; -536; -536-VA; -556; -556-VA**
Manufacturer:	R. Stahl HMI Systems GmbH
Address:	Im Gewerbegebiet Pesch 14 50767 Cologne / Germany

Description of supplements and modifications

The series ET-5x6 has been added which can be seen on the data plate as well.
Additionally internal improvements have been carried out. These internal improvements don't have influences to the user.

Technical data

The technical data remain unchanged in relation to the original certificate respectively to the former supplements.

Test report No. 194/Ex 176.05.09

Special conditions for safe use

No additional conditions.
The conditions described in the original certificate and former supplements have to be observed.

Safety-relevant information

The information given in the original certificate and the former supplements are still valid.

TÜV CERT-Zertifizierungsstelle Cologne, 20th May 2009

Dipl.-Ing. Heinz Farke

Translation!
This EC-Type-Test Certificate may only be circulated without alterations.
Extracts or alterations must be approved by TÜV CERT-Zertifizierungsstelle of TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, TÜV Rheinland Group
In case of dispute the German version shall prevail

Page 1 / 1

www.tuv.com

TÜVRheinland®
Genau. Richtig.

3 DNV Certificate

DET NORSKE VERITAS

TYPE APPROVAL CERTIFICATE

CERTIFICATE NO. **A-11822**

This is to certify that the
Peripheral Equipment

with type designation(s)
Exicom Terminals ET-306, 316, 336, 406, 416, 436, 456, 506, 516, 536, 556
Provicom Terminals MT-306, 316, 336, 406, 416, 436, 456, 506, 516, 536, 556

Manufactured by
R. Stahl HMI Systems GmbH
KÖLN, Germany

is found to comply with
Det Norske Veritas' Rules for Classification of Ships, High Speed & Light Craft and Det Norske Veritas' Offshore Standards

Application
Location classes:

Temperature	**A**
Humidity	**B**
Vibration	**A**
EMC	**B**
Enclosure	**B**

Høvik, 2010-06-08
for **Det Norske Veritas AS**

Odd Magne Nesvåg
Head of Section

DNV local office:
Essen

This Certificate is valid until
2012-12-31

Jan Aksel Nilsen
Surveyor

This Certificate is subject to terms and conditions overleaf. Any significant change in design or construction may render this Certificate invalid.
The validity date relates to the Type Approval Certificate and not to the approval of equipment/systems installed.
If any person suffers loss or damage which is proved to have been caused by any negligent act or omission of Det Norske Veritas, then Det Norske Veritas shall pay compensation to such person for his proved direct loss or damage. However, the compensation shall not exceed an amount equal to ten times the fee charged for the service in question, provided that the maximum compensation shall never exceed USD 2 million. In this provision "Det Norske Veritas" shall mean the Foundation Det Norske Veritas as well as all its subsidiaries, directors, officers, employees, agents and any other acting on behalf of Det Norske Veritas.

DET NORSKE VERITAS AS, Veritasveien 1, NO-1322 Høvik, Norway, Tel.: +47 67 57 99 00, Fax: +47 67 57 99 11, Org.No. NO 945 748 931 MVA www.dnv.com
Form No.: TA 1411a Issue: October 2009 Page 1 of 3

Certificate No.: A-11822
File No.: 899.60
Job Id.: 262.1-001689-3

Product description

Operating terminal units covering:

Exicom Terminal Types:
ET-306, ET-316, ET-336, ET-406, ET-416, ET-436, ET-456,
ET-506, ET-516, ET-536 and ET-556

Provicom Terminal Types:
MT-306, MT-316, MT-336, MT-406, MT-416, MT-436, MT-456,
MT-506, MT-516, MT-536 and MT-556

Application/Limitation

The Type Approval covers hardware listed under Product description. When the hardware is used in applications to be classed by DNV, documentation for the actual application is to be submitted for approval by the manufacturer of the application system in each case. Reference is made to DNV Rules for Ships Pt.4 Ch.9 Control and Monitoring Systems.

Ex-certification is not covered by this certificate. Application in hazardous area to be approved in each case according to the Rules and Ex-Certification/ Special Condition for Safe Use listed in valid Ex-certificate issued by a notified/recognized Certification Body.

Product certificate
Each delivery of the application system is to be certified according to Pt.4 Ch.9 Sec.1. The certification test is to be performed at the manufacturer of the application system according to an approved test program before the system is shipped to the yard. After the certification the clause for application software control will be put into force.

Clause for application software control
All changes in software are to be recorded as long as the system is in use on board. The records of all changes are to be forwarded to DNV for evaluation and approval. Major changes in the software are to be approved before being installed in the computer.

Type Approval documentation

Test Report No.: E61616 by Phoenix Testlab GmbH, Blomberg, issued 13.09.2006
Test Report No.: U61616 by Phoenix Testlab GmbH, Blomberg, issued 14.09.2006
Test Report No.: 194/Ex176.02/06 and 21126723_002 by TUV Rheinland Industrieservice GmbH, Köln, issued 2006-09-06.
Booklet "Type Approval –ET-4XX, -MT-4XX, -USB-iDrive" by R. Stahl HMI Systems GmbH, Köln, dated 09.06.2006 including:
Notes, Drawings and Schematics,
Ex Certificate TUV 05 ATEX 7176 X dated 25.10.2005 and 2nd Supplement to Ex Certificate TUV 05 ATEX 7176 X dated 16 Oct. 2006.
Operating instructions "Exicom Open HMI ET-406, ET-416, ET-436" version 1.5 issued 30.03.2006,
Operating instructions "Provicom Open HMI MT-406, MT-416, MT-436" version 1.1 issued 15.05.2006,
Hardware Manual "Exicom Open HMI ET-406/ ET-416/ ET-436" version 1.1 by R. Stahl HMI Systems GmbH, Köln, issued 23.02.2006.
At certificate update in 2008:
Test Report No.: E71865 by Phoenix Testlab GmbH, Blomberg, issued 30.10.2007
Test Report No.: U71865 by Phoenix Testlab GmbH, Blomberg, issued 14.11.2007

For ET-5x6, MT-5-6 products:
ATEX Report No. 194/Ex 176.05/09 from Tüv Industrie Service
Certificate No. TÜV 05 ATEX 7176X Tüv Rheinland Group, Germany
Test Report U71865 and E71865, Phönix TestLAB
Test Report U61616 and E61616 Phönix TestLAB
DS_Ex_Prov_Remote_ HMI, STAHL-HMI
Retention survey Report, A-10606, dated 2010-05-04

Certificate No.: A-11822
File No.: 899.60
Job Id.: 262.1-001689-3

Tests carried out

Applicable tests according to Standard for Certification 2.4.

Certificate Retention Survey

The scope of the retention/renewal survey is to verify that the conditions stipulated for the type are complied with, and that no alterations are made to the product design or choice of systems, software versions, components and/or materials.

The main elements of the survey are:

- Ensure that type approved documentation is available
- Inspection of factory samples, selected at random from the production line (where practicable)
- Review of production and inspection routines, including test records from product sample tests and control routines
- Ensuring that systems, software versions, components and/or materials used comply with type approved documents and/or referenced system, software, component and material specifications
- Review of possible changes in design of systems, software versions, components, materials and/or performance, and make sure that such changes do not affect the type approval given
- Ensuring traceability between manufacturer's product type marking and the type approval certificate

Retention survey is to be performed at least every second year and at renewal of this certificate.

END OF CERTIFICATE

4 GOST-R Certificate

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р
ГОССТАНДАРТ РОССИИ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС DE.ГБ04.В01280

Срок действия с 12.08.2009 г. по 11.08.2012 г.

8542866

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

Рег. № РОСС RU.0001.11ГБ04 ЦЕНТР СЕРТИФИКАЦИИ «СТВ»
607190, г. Саров Нижегородской обл., пр. Мира, 37
телефон (83130) 454-78, факс (83130) 455-30

ПРОДУКЦИЯ

Пульты оператора на основе терминалов управления типа EXICOM ET- … . и PROVICOM MT- …. . Электрооборудование взрывозащищенное в соответствии с приложением к сертификату;

серийный выпуск

код ОК 005 (ОКП): 40 0000

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

ГОСТ Р 51330.0-99	ГОСТ Р 51330.14-99
ГОСТ Р 51330.1-99	ГОСТ Р 51330.17-99
ГОСТ Р 51330.8-99	ГОСТ Р МЭК 61241-1-1-99
ГОСТ Р 51330.10-99	ГОСТ 22782.3-77

код ТН ВЭД России: 8471 90 000 0

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

R.STAHL HMI Systems GmbH
Im Gewerbegebiet Pesch 14 D-50767 Köln, Deutschland

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН

R. STAHL HMI Systems GmbH
Im Gewerbegebiet Pesch 14 D-50767 Köln, Deutschland
Телефон: +49(0)221 59808-200, Факс: +49(0)221 59808-260

НА ОСНОВАНИИ

- протокола оценки и испытаний № С3-808/09 от 06 августа 2009 г. Центра сертификации "СТВ" (Рег. № РОСС RU.0001.11ГБ04);
- акта о результатах анализа состояния производства от 22 июля 2009 г. Центра сертификации "СТВ" (Рег. № РОСС RU.0001.11ГБ04)

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Специальные условия безопасного применения - в соответствии с дополнением к сертификату.
Схема сертификации 3а

М.П.

Руководитель органа _____ подпись В.В. Байрак инициалы, фамилия

Эксперт _____ подпись А.К. Давыденков инициалы, фамилия

Сертификат имеет юридическую силу на всей территории Российской Федерации

Бланк изготовлен ЗАО "ОПЦИОН" (лицензия № 05-05-09/003 МФ РФ уровень В) тел. (495) 648 6068, 608 7617, г. Москва, 2008 г.

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р
ГОССТАНДАРТ РОССИИ

2182110

ПРИЛОЖЕНИЕ

К сертификату соответствия № РОСС DE.ГБ04.В01280

Перечень конкретной продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

код ОК 005 (ОКП) / код ТН ВЭД СНГ	Наименование и обозначение продукции, ее изготовитель	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
40 0000 8471 90 000 0	Терминалы управления типа EXICOM ET-306, ET-316, ET-336, ET-336-VA, ET-356, ET-356-VA, ET-406, ET-416, ET-436, ET-436-VA, ET-456, ET-456-VA, ET-506, ET-516, ET-536, ET-536-VA, ET-556, ET-556-VA с маркировкой взрывозащиты 2Exdemib[ib]sIICT4X и защиты от воспламенения горючей пыли DIP A21 T_A 90°C, IP65 (R. STAHL HMI Systems GmbH, Германия)	Документация изготовителя
40 0000 8471 90 000 0	Терминалы управления типа PROVICOM MT-306, MT-316, MT-336, MT-356, MT-306-S, MT-316-S, MT-336-S, MT-356-S, MT-336-VA, MT-356-VA, MT-406, MT-416, MT-436, MT-436-VA, MT-456, MT-456-VA, MT-506, MT-516, MT-536, MT-536-VA, MT- 556, ET-556-VA с маркировкой взрывозащиты 2ExdemnL[ib]sIICT4X, 2ExdemnL[nL]sIICT4X и защиты от воспламенения горючей пыли DIP A22 T_A 90°C, IP65 (R. STAHL HMI Systems GmbH, Германия)	то же
40 0000 8471 90 000 0	Клавиатура типа KBD(i)-***-PS2-*** с маркировкой взрывозащиты 1ExibIICT4 (R.STAHL HMI Systems GmbH, Германия)	–"–
40 0000 8471 90 000 0	Считыватель типа EXICOM WiegandMCR с маркировкой взрывозащиты 1ExibIICT4/T3 (R. STAHL HMI Systems GmbH, Германия)	–"–
40 0000 8471 90 000 0	Блок интерфейса для подключения оптоволоконного кабеля типа RJ1710 с маркировкой взрывозащиты 2ExnAsIICT4 (Emerson Process Management Ltd, Великобритания)	–"–

Руководитель органа _____ (подпись) В.В. Байрак (инициалы, фамилия)

Эксперт _____ (подпись) А.К. Давыденков (инициалы, фамилия)

М.П.

Бланк изготовлен ЗАО "ОПЦИОН" (лицензия № 05-05-09/003 МФ РФ уровень В) тел. (495) 648 6068, 608 7617, г. Москва, 2008 г.

4.1 GOST-R operating licence

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА
ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ, ТЕХНОЛОГИЧЕСКОМУ И АТОМНОМУ НАДЗОРУ

РАЗРЕШЕНИЕ

№ РРС 00-37808

На применение

Оборудование (техническое устройство, материал):
Электротехнические устройства во взрывозащищенном исполнении согласно перечню в приложении к настоящему разрешению.

Код ОКП (ТН ВЭД): 34 0000, 34 2490, 40 0000, 42 0000, 34 6000 (8536 90 850 0, 8537 10 990 0, 8536 69 900 9, 8471 90 000 0, 8531 80 800 0, 9405 40 910 9)

Изготовитель (поставщик): Фирма "R. STAHL Schaltgeräte GmbH" (Германия).

Основание выдачи разрешения: Сертификаты соответствия ЦС "СТВ" согласно приложению.

Условия применения:
1. Применять на поднадзорных производствах и объектах согласно маркировке взрывозащиты в соответствии с Руководством по эксплуатации, а также требованиями главы 7.3 ПУЭ.
2. Внесение изменений в техническую документацию и конструкцию технических устройств возможно только по согласованию с аккредитованной испытательной организацией и Федеральной службой по экологическому, технологическому и атомному надзору.

Срок действия разрешения до 04.03.2015

Дата выдачи 04.03.2010

Заместитель руководителя
А.В. Ферапонтов

АВ 021802

ПРИЛОЖЕНИЕ

к разрешению № РРС 00-37808 от 04.03.2010

(без разрешения недействительно)

ПЕРЕЧЕНЬ

оборудования фирмы "R.STAHL Schaltgeräte GmbH" (Германия), разрешенного к применению на территории Российской Федерации.

№ п/п	Наименование оборудования	Сертификат соответствия
1.	Коробки клеммные и управления типа CCA****	№ РОСС DE.ГБ04.В01253 от 02.07.2009 г.
2.	Штепсельные соединители типа 8575/1.-...-.	№ РОСС DE.ГБ04.В01264 от 23.07.2009 г.
3.	Пульты оператора на основе терминалов управления EXICOM ET-.... и PROVICOM MT-....	№ РОСС DE.ГБ04.В01280 от 12.08.2009 г.
4.	Ремонтные разделительные штепсельные розетки типа 857*/5.-...-.	№ РОСС DE.ГБ04.В01290 от 28.08.2009 г.
5.	Приборы контроля заземления типа UZCL 3.d	№ РОСС CZ.ГБ04.В01308 от 23.09.2009 г.
6.	Световые устройства типов 6470, 6050, 6400, 6161	№ РОСС DE.ГБ04.В01344 от 02.12.2009 г.

Заместитель руководителя
А.В. Ферапонтов

АВ 029054

5 UL INMETRO Certificate

The UL INMETRO certificate is **NOT VALID** for the ET-5x6 Remote HMI devices !

Notice:
The complete certificate can be downloaded from R. STAHL HMI Systems GmbH website.

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE
CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / *Certificate No.*	**06/UL-BRCR-0001X**
Página / *Page*	1/14
Solicitante / ***Applicant*** 100550597	R STAHL DO BRASIL COM E IMP DE EQUIP ELET ELETRONICOS LTDARua Luiz Ferreira, 84 21042-210 – Rio de Janeiro – RJ – Brasil CNPJ: 10.510.369/0001-06
Produto Certificado / ***Certified Product***	EXICOM PARA USO EM ATMOSFERAS POTENCIALMENTE EXPLOSIVAS
Modelo - Tipo / ***Model - Type***	ET-306, ET-316, ET-336, ET-356, ET-406, ET-416, ET-436 e ET-456.
Marca do Produto / ***Trademark***	NA
Marcação / ***Marking***	BR-Ex d e mb ib [ib] IIC T4 Tamb: Ver Apêndice ao Certificado
Avaliado segundo a(s) Norma(s) / ***Evaluated according to***	IEC 60079-0:2000, IEC 60079-1:2001, IEC 60079-7:2001, IEC 60079-11:1999 e IEC 60079-18:2004.
Relatório de Avaliação e Ensaios / ***Test Report #***	BR1471/ Volume 1/ Seção 1/ 2006.
Informações Adicionais / ***Additional Information***	A empresa licenciada está autorizada a ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado, de acordo com a Portaria 83 de 03 de abril de 2006 e RAC do INMETRO. *The licensed company is authorized to bear the Conformity Identification Label of the Brazilian System Evaluation of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate, according to Portaria 83 as of Abril 03, 2006 and RAC from INMETRO.*
Emissão / ***Date of issue***	01 de setembro de 2006
Revisão / ***Revision date***	13 de agosto de 2010
Validade / ***Expire date***	31 de agosto de 2012

Adenauer Siqueira
Gerente de Certificações / ***Certification Manager***

UL do Brasil Certificações sendo um Organismo de Certificação de Produto, acreditado pelo INMETRO segundo o registro No.: OCP-0029 confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) acima descritas.
UL do Brasil Certificações as a Product Certification Organization, accredited by INMETRO according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards above mentioned.

MEMBER OF MULTILATERAL RECOGNITION ARRANGEMENT IAF

Certificação de Produto OCP 0029

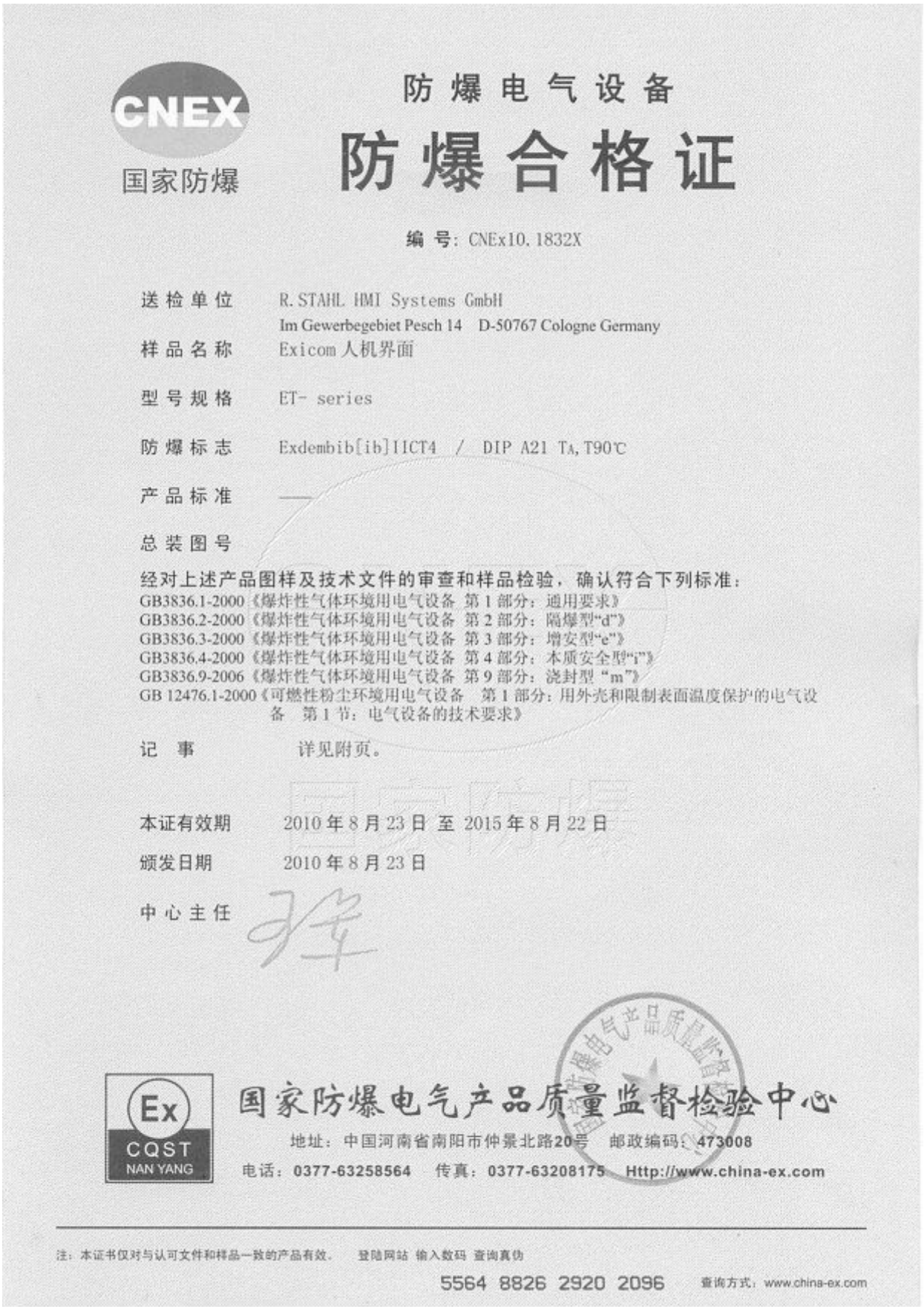
UL BR

Organismo de Certificação / ***Certification Body*** **UL do Brasil Certificações**
Rua Fidêncio Ramos, 195, 5° andar.
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0033 rev 2.0

the standard in safety | Underwriters Laboratories

6 CNEX Certificate



CNEX 国家防爆

防爆电气设备

防爆合格证

编号：CNEx10.1832X

送检单位	R. STAHL HMI Systems GmbH Im Gewerbegebiet Pesch 14 D-50767 Cologne Germany
样品名称	Exicom人机界面
型号规格	ET- series
防爆标志	Exdembib[ib]IICT4 / DIP A21 TA, T90℃
产品标准	——
总装图号	

经对上述产品图样及技术文件的审查和样品检验，确认符合下列标准：

GB3836.1-2000《爆炸性气体环境用电气设备 第1部分：通用要求》
GB3836.2-2000《爆炸性气体环境用电气设备 第2部分：隔爆型"d"》
GB3836.3-2000《爆炸性气体环境用电气设备 第3部分：增安型"e"》
GB3836.4-2000《爆炸性气体环境用电气设备 第4部分：本质安全型"i"》
GB3836.9-2006《爆炸性气体环境用电气设备 第9部分：浇封型 "m"》
GB 12476.1-2000《可燃性粉尘环境用电气设备 第1部分：用外壳和限制表面温度保护的电气设备 第1节：电气设备的技术要求》

记 事 详见附页。

本证有效期 2010年8月23日 至 2015年8月22日

颁发日期 2010年8月23日

中心主任

Ex CQST NAN YANG

国家防爆电气产品质量监督检验中心

地址：中国河南省南阳市仲景北路20号 邮政编码：473008

电话：0377-63258564 传真：0377-63208175 Http://www.china-ex.com

注：本证书仅对与认可文件和样品一致的产品有效。 登陆网站 输入数码 查询真伪

5564 8826 2920 2096 查询方式：www.china-ex.com

CNEX
国家防爆

防爆电气设备
防爆合格证（附页）

证书编号：CNEx10.1832X 附页 1/3

1、本产品已取得 ATEX 认证，编号为 TUV 05 ATEX 7176X。

2、本证书可代表型号有：ET-306、ET-316、ET-336、ET-336-VA、ET-356、ET-356-VA、ET-406、ET-416、ET-436、ET-436-VA、ET-456、ET-456-VA、ET-506、ET-516、ET-536、ET-536-VA、ET-556、ET-556-VA，型号规格说明详见 Automation 2008 Systems and components(ID-No 168464)人机界面相关章节。

3、工作环境温度范围：-20℃～+40℃ 或者 -20℃～+50℃ 或者 -20℃～+60℃，温度范围可根据本产品安装的防爆器件和内部安装的 CPU 工作频率确定。

4、电气数据：

4.1 非本安电路

① 供电电源（X1）：24VDC（+20% / -15%） 2.4A max；

② RS-422/-232 COM1～2 （X2～X3）：RS-422 5 VDC； RS-232 ±12VDC；

③ USB-1、USB-3（X5、X7）：5 VDC；

④ Ex-e 端子（X12）：175V～275V；4A～5A；

⑤ LAN-1 端子（X11）：5 VDC；100mA；30VDC max。

4.2 本安电路

①USB-0、USB-2（X4、X6）：

	Uo（V）	Io（mA）	Po（W）	Co（uF）	Lo（uH）
IIC	5.9	1020	6.02	43	1
IIB	5.9	1020	6.02	89	10

②Reader（X8）+Unit(power supply circuit, X8.0)：

	Uo（V）	Io（mA）	Po（W）	Co（uF）	Lo（uH）
IIC	10.4	220	2.29	2.41	20
IIB	10.4	220	2.29	12	50

本证有效期 2010 年 8 月 23 日 至 2015 年 8 月 22 日

颁发日期 2010 年 8 月 23 日

中心主任

Ex CQST NAN YANG

国家防爆电气产品质量监督检验中心

地址：中国河南省南阳市仲景北路20号 邮政编码：473008

电话：0377-63258564 传真：0377-63208175 Http://www.china-ex.com

注：本证书仅对与认可文件和样品一致的产品有效

CNEX 国家防爆

防爆电气设备
防爆合格证（附页）

证书编号：CNEx10.1832X 附页 2/3

③Reader WCR1(connection supply voltage, X8.1-2):

	Ui（V）	Ii（mA）	Pi（W）	Ci（uF）	Li（uH）
IIC	12.4	200	___	0	0
IIB	12.4	200	___	0	0

④Reader WCR1(power supply reader X8.3-4):

	Ci（uF）	Li（uH）	Uo（V）	Io（mA）	Po（W）	Co（uF）	Lo（uH）
IIC	4.6	0.1	5.88	200	1.18	28.4	1.9
IIB	4.6	0.1	5.88	200	1.18	56.4	19.9

⑤Reader WCR1(signal input/output X8.5-8):

	Ui（V）	Ii（mA）	Pi（W）	Ci（uF）	Li（uH）	Uo（V）	Io（mA）	Po（W）	Co（uF）	Lo（uH）
IIC	15	500	2.5	0	0	5.88	56	0.083	34	2
IIB	15	500	2.5	0	0	5.88	56	0.083	63	20

⑥Reader RSi1(connection power supply voltage, X8.1-2):

	Ui（V）	Ii（mA）	Pi（W）	Ci（uF）	Li（uH）
IIC	12.4	220	2.7	0	0
IIB	12.4	220	2.7	0	0

⑦Reader RSi1 (power supply reader X8.3-4):

	Ci（uF）	Li（uH）	Uo（V）	Io（mA）	Po（W）	Co（uF）	Lo（uH）
IIC	4.2	0.1	5.4	220	1.19	39.8	1.9
IIB	4.2	0.1	5.4	220	1.19	69.8	19.9

本证有效期 2010 年 8 月 23 日 至 2015 年 8 月 22 日

颁发日期 2010 年 8 月 23 日

中心主任

Ex CQST NAN YANG

国家防爆电气产品质量监督检验中心

地址：中国河南省南阳市仲景北路20号 邮政编码：473008

电话：0377-63258564 传真：0377-63208175 Http://www.china-ex.com

注：本证书仅对与认可文件和样品一致的产品有效

CNEX 国家防爆

防爆电气设备
防爆合格证（附页）

证书编号：CNEx10.1832X 附页 3/3

⑧Reader RSi1(signal input/output X8.5-8)：

	Ui (V)	Ii (mA)	Pi (W)	Ci (uF)	Li (uH)	Uo (V)	Io (mA)	Po (W)	Co (uF)	Lo (uH)
IIC	15	500	2.5	0	0	5.4	49	0.062	45	2
IIB	15	500	2.5	0	0	5.4	49	0.062	78	20

⑨Keyboard(X7)：

	Ci (uF)	Li (uH)	Uo (V)	Io (mA)	Po (W)	Co (uF)	Lo (uH)
IIC	14	0	5.9	200	1.18	29	1
IIB	14	0	5.9	200	1.18	86	10

⑩Connection PS2 trackball (X9)：

	Ci (uF)	Li (uH)	Uo (V)	Io (mA)	Po (W)	Co (uF)	Lo (uH)
IIC	14	0	5.9	200	1.18	29	1
IIB	14	0	5.9	200	1.18	86	10

5、本产品盒体避免长时间遭受紫外辐射；另外本产品操作接口和连接的设备必须整体进行等电位连接。

6、本产品防护等级为 IP65。

本证有效期 2010 年 8 月 23 日 至 2015 年 8 月 22 日

颁发日期 2010 年 8 月 23 日

中心主任

Ex CQST NAN YANG

国家防爆电气产品质量监督检验中心

地址：中国河南省南阳市仲景北路20号 邮政编码：473008

电话：0377-63258564 传真：0377-63208175 Http://www.china-ex.com

注：本证书仅对与认可文件和样品一致的产品有效.

7 CKT Certificate

ГОСУДАРСТВЕННАЯ СИСТЕМА ТЕХНИЧЕСКОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

Алматинский филиал ОПС АО "Национальный центр экспертизы
наименование органа по подтверждению соответствия
и сертификации", г.Алматы, пр.Алтынсарина, 83
и его адрес

KZ.D 02.0313 КСС № 1018112

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
зарегистрирован в Государственном реестре

5 февраля 2010 г. № KZ.7500317.01.01.14106

Действителен до 9 октября 2012 г.
при соблюдении условий хранения

1. Настоящий сертификат удостоверяет, что должным образом

идентифицированная продукция Системы управления и наблюдения
серии ET и MT. Серийное производство.
наименование, тип, марка продукции
код ТН ВЭД 8471410000

тип производства, размер партии

изготовленная Германия
страна, наименование предприятия, фирма
R.STAHL Schaltgerate GmbH

соответствует требованиям безопасности (качества), установленным в
ГОСТ 51330.0-99 п.п. 4.1; 4.2; 4.4; 5.1.2 таб.1; 5.1.1; 6.7; 7.3.2;
нормативные документы и их пункты
20.5; 27.1; 27.1.2; 27.2; ГОСТ 51330.1-99 п.п. 4; 10.1; 10.2; 12.1;
13.4; ГОСТ 51330.8-99 п.п. 4.2.3-4.2.6

2. Заявитель (продавец, изготовитель) R.STAHL Schaltgerate GmbH
(нужное подчеркнуть) наименование
ю.а.: Германия, Am Bahnhof 30, D-74638, Waldenburg
адрес
ф.а.: Германия, R.STAHL HMI Systems GmbH, Im Gewerbegebiet Pesch
14,D-50767, Koln

3. Сертификат выдан на основании протоколов испытаний №№9334, 9335
испытаний аккредитованной
от 22.01.2010г. ИЛ отдела ИСПР и БП АФ АО "НаЦЭкС", KZ.И.02.0498 и
лаборатории, протокол № от, наименование лаборатории, регистрационный № в Госреестре
сертификата соответствия на СМК №KZ.7500318.07.03.03098 от 09.10.2009г
иностранного сертификата № от, сертификата системы качества (при наличии)

4. Дополнительная информация Инспекционный контроль осуществляет
ОПС Алматинский филиал АО "НаЦЭкС" один раз в год.
Срок действия сертификата 5 лет.

Подпись руководителя органа
по подтверждению соответствия
или уполномоченного им лица — подпись — А.К.Нурмашев (фамилия, имя)
Подпись эксперта-аудитора — подпись — Н.Ш.Жаркеев (инициалы, фамилия)

ВНИМАНИЮ ИЗГОТОВИТЕЛЕЙ (ПРОДАВЦОВ) И КОНТРОЛИРУЮЩИХ ОРГАНОВ!
КОПИИ СЕРТИФИКАТА ВЫПОЛНЯЮТСЯ ТОЛЬКО НА БЛАНКАХ УСТАНОВЛЕННОГО ОБРАЗЦА

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
МЕМЛЕКЕТТІК ТЕХНИКАЛЫҚ РЕТТЕУ ЖҮЙЕСІ

"Ұлттық сараптау және сертификаттау орталығы" АҚ СРО

сәйкестікті растау экспемесінің атауы

Алматы филиалы Алматы қ-сы, Алтынсарин д-лы, 83

оның мекен-жайы

KZ.0102.0317 ҚСС № 1018112

СӘЙКЕСТІК СЕРТИФИКАТЫ

Мемлекеттік тізімінде тіркелген

5 ақпан 2010ж. №KZ.7500317.01.01.14106

Сақтау шарттарын бұзбаса
9 қазан 2012 ж.
жыйн күні бір

1. Осы сертификат Германия

елі, кәсіпорын, фирма атауы

R.STAHL Schaltgerate Gmbh **дайындалған,**

тиісті тәртіппен ұқсастырылған өнім ЕТ және МТ 26.2.

ЭКТ ӨК коды

сериялы бақылау және басқару жүйелер. 847140000

атауы, түрі, өнімнің маркасы СЭҚ ЗН коды

Топтамалы өндіріс.

өндіріс түрі жеке партия көлемі

МСТ 51330.0-99 б.б. 4.1; 4.2; 4.4; 5.1.2 кесте1; 5.1.1; 6.7; 7.3.2;

нормативтік құжаттар және олардың тармақтары

20.5; 27.1; 27.1.2; 27.2; МСТ 51330.1-99 б.б. 4; 10.1; 10.2; 12.1;

13.4; МСТ 51330.8-99 б.б. 4.2.3-4.2.6

белгіленген қауіпсіздік (сапа) талаптарына сәйкестігін куәландырады.

2. Өтінуші (дайындаушы, сатушы) R.STAHL Schaltgerate GmbH

(керегін сызу) мекен-жайы, атауы

з.м.ж.: Германия, Am Bahnhof 30, D-74638, Waldenburg

н.м.ж.: Германия, R.STAHL HMI Systems GmbH, Im Gewerbegebiet Pesch

14,D-50767, Koln

3. Сертификат мына негізде "ҰССО" АҚ АФ ҚӨР және ТӨ бөлімінің

тіркелген зерттеу сынақ, хаттама №, зертхана атауы

СЗ 2010ж.01.22 №№9334, 9335 сынақ хаттамалары, KZ.И.02.0498 және

2009ж.10.09 №KZ.7500318.07.03.03098 СМЖ сәйкестік сертификаты.

берілген.

4. Қосымша ақпарат Инспекциялық бақылауды "Ұлттық сараптау және

сертификаттау орталығы" АҚ АФ СРО орындайды, жылына бір рет.

№5 сертификаттау схемасы.

М.О. Сәйкестігін растау органы басшысының немесе уәкілетті тұлғаның қолы — Ә.Қ.Нұрмашев

Сарапшы-аудитордың қолы — Н.Ш.Жаркеев

ДАЙЫНДАУШЫ (САТУШЫ) ЖӘНЕ БАҚЫЛАУШЫ МЕКЕМЕЛЕРДІҢ ЕСІНЕ!
СЕРТИФИКАТ КӨШІРМЕСІ ТЕК БЕКІТІЛГЕН БЛАНКІГЕ ТОЛТЫРЫЛАДЫ

ГОСУДАРСТВЕННАЯ СИСТЕМА ТЕХНИЧЕСКОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

Алматинский филиал ОПС АО "Национальный центр экспертизы
наименование органа по подтверждению соответствия
и сертификации", г.Алматы, пр.Алтынсарина, 83
и его адрес

KZ.Р|02.0|17 КСС № 1018112

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

зарегистрирован в Государственном реестре

5 февраля 2010 г. № KZ.7500317.01.01.14106

Действителен до 9 октября 2012 г.
при соблюдении условий хранения

1. Настоящий сертификат удостоверяет, что должным образом

идентифицированная продукция Системы управления и наблюдения

серии ET и MT. Серийное производство. код КП ВЭД 2 6 2 . | |

наименование, тип, марка продукции код ТН ВЭД 8 5 3 7 1 4 1 0 0 0 0

тип производства, размер партии

изготовленная Германия
страна, наименование предприятия, фирма

R.STAHL Schaltgerate GmbH

соответствует требованиям безопасности (качества), установленным в

ГОСТ 51330.0-99 п.п. 4.1; 4.2; 4.4; 5.1.2 таб.1; 5.1.1; 6.7; 7.3.2;
перечисление документов и их пунктов

20.5; 27.1; 27.1.2; 27.2; ГОСТ 51330.1-99 п.п. 4; 10.1; 10.2; 12.1;

13.4; ГОСТ 51330.8-99 п.п. 4.2.3-4.2.6

2. Заявитель (продавец, изготовитель) R.STAHL Schaltgerate GmbH
(нужное подчеркнуть) наименование

ю.а.: Германия, Am Bahnhof 30, D-74638, Waldenburg
адрес

ф.а.: Германия, R.STAHL HMI Systems GmbH, Im Gewerbegebiet Pesch

14,D-50767, Koln

3. Сертификат выдан на основании протоколов испытаний №№9334, 9335
испытаний (маркировочной)

от 22.01.2010г. ИЛ отдела ИСПР и БП АФ АО "НаЦЭкС", KZ.И.02.0498 и
лаборатории, протокол № от, наименование лаборатории, регистрационный № в Госреестре,

сертификата соответствия на СМК №KZ.7500318.07.03.03098 от 09.10.2009г
иностранного сертификата № от, сертификата системы качества (производства)

4. Дополнительная информация Инспекционный контроль осуществляет

ОПС Алматинский филиал АО "НаЦЭкС" один раз в год.

Схема сертификации 1с.

Подпись руководителя органа
по подтверждению соответствия
или уполномоченного им лица подпись А.К.Нурмашев
инициалы, фамилия

Подпись эксперта-аудитора подпись Н.Ш.Жаркеев
инициалы, фамилия

ВНИМАНИЮ ИЗГОТОВИТЕЛЕЙ (ПРОДАВЦОВ) И КОНТРОЛИРУЮЩИХ ОРГАНОВ!
КОПИИ СЕРТИФИКАТА ВЫПОЛНЯЮТСЯ ТОЛЬКО НА БЛАНКАХ УСТАНОВЛЕННОГО ОБРАЗЦА

The State System of Technical Regulation
of the Republic of Kazakhstan
CAA JSC The National Center of Expertise and Certification Almaty Branch,
83, Altynsarin ave., Almaty

KZ. 0.02.0317 KCC № 1018112

CERTIFICATE OF CONFORMANCE

February 5, 2010 № KZ.7500317.01.01.14106

Valid till October 9, 2012
Subject to the storage conditions compliance

1. This is to certify that duly identified product Control and Supervision Systems, series ET and MT. Large-scale production
description, type, product mark

26.2.
CPA Code

8471410000
FEACN Code

Type of production, lot size

Manufactured by Germany
country, company or manufacturer's name

R.STAHL Schaltgerate GmbH

is complying with the requirements to safety (quality) specified in
GOST 51330.0-99 i.i. 4.1; 4.2; 4.4; 5.1.2. tab. 1; 5.1.1; 6.7; 7.3.2;
Regulatory documents and items

20.5; 27.1; 27.1.2; 27.2; GOST 51330.1-99 i.i. 4; 10.1; 10.2; 12.1;

13.4; GOST 51330.8-99 i.i. 4.2.3-4.2.6

2. Applicant (seller, manufacturer) R.STAHL Schaltgerate GmbH
underline as appropriate — name

l.a.: Germany, Am Bahnhof 30, D-74638, Waldenburg
address

a.a.: Germany, R.STAHL HMI Systems GmbH, Im Gewerbegebiet Pesch 14,D-50767, Koln

3. This Certificate is issued on the basis of the test reports №9334, 9335 dated of
tests of accredited

January 22, 2010 TL of TCIR&HP Department, JSC The NatCExC, AF, KZ.I.02.0498 &
laboratory, report № and date, name of laboratory, registration № in the State register

The Certificate of Conformance to QMS № KZ.7500318.07.03.03098 of October 9, 2009
foreign certificate № and date, quality (manufacturing) system certification

4. Additional information Inspection is performed by
CAA JSC The NatCExC Almaty Branch once a year

Certification System №5

Stamp: Joint Stock Company The National Center of Expertise and Certification

Signature of the head of conformance acknowledgment or authorizes representative — Signature — A.K. Nurmashev (Name)

Signature of auditor-expert — Signature — N.Sh. Zharkeyev (Name)

ATTENTION TO MANUFACTURERS (SELLERS) AND INSPECTION AUTHORITIES!
COPIES OF THE CERTIFICATE SHALL BE DONE ON STANDARD PATTERNS ONLY

Республика Казахстан, город Алматы,
шестнадцатое марта две тысячи десятого года.

Текст настоящего документа переведен с русского языка на английский язык известным мне переводчиком гр. Бодановой Татьяной Игоревной.

Подпись Бодонова Татьяна Игоревна

'16' марта 2010 года. Я, Сарсембаев Талгат Алдангарович, нотариус города Алматы, действующий на основании государственной лицензии № 0001962 от 17 сентября 2004 года, выданной Министерством юстиции Республики Казахстан свидетельствую подлинность подписи переводчика гр. Бодановой Татьяны Игоревны. Личность подписавшей документ установлена, дееспособность проверена.

САРСЕМБАЕВ ТАЛГАТ АЛДАНГАРОВИЧ
ЛИЦЕНЗИЯ
№ 0001962
НОТАРИУС

Зарегистрировано в реестре за № 5204
Оплачено согласно п. 2 ст. 30 Закона РК «О Нотариате»
Нотариус

Пронумеровано и прошнуровано
на 2 (две)
страницах
Нотариус

САРСЕМБАЕВ ТАЛГАТ АЛДАНГАРОВИЧ
ЛИЦЕНЗИЯ
№ 0001962
НОТАРИУС

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ТӨТЕНШЕ ЖАҒДАЙЛАР
МИНИСТРЛІГІ

"ТӨТЕНШЕ ЖАҒДАЙЛАРДЫ
ЖӘНЕ ӨНЕРКӘСІПТІК
ҚАУІПСІЗДІКТІ МЕМЛЕКЕТТІК
БАҚЫЛАУ КОМИТЕТІ" ММ

010000, Астана қаласы, Орынбор к-сі, 8 үй
"Министрліктер үйі"
тел./факс: 8 (7172) 74 22 08, 74 22 68

МИНИСТЕРСТВО ПО
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

ГУ "КОМИТЕТ ПО ГОСУДАРСТВЕННОМУ
КОНТРОЛЮ ЗА ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМИ
СИТУАЦИЯМИ И ПРОМЫШЛЕННОЙ
БЕЗОПАСНОСТЬЮ"

010000, г. Астана, ул. Орынбор, дом 8
"Дом Министерств"
тел./факс: 8 (7172) 74 22 08, 74 22 68

02.06.2010 г. № 19-04/001-781

Компания «R. STAHL SCHALTGERATE GMBH»

РАЗРЕШЕНИЕ
на применение оборудования

На основании Закона Республики Казахстан «О промышленной безопасности на опасных производственных объектах» от 03.04.2002 г. № 314, «Положения о Комитете по государственному контролю за чрезвычайными ситуациями и промышленной безопасностью Министерства по чрезвычайным ситуциям Республики Казахстан» от 25.05.2009 г. № 111 и предоставленных документов, в том числе заявления, экспертного заключения по обследованию оборудования от 04.05.2010 г. б/н, Компании «R. STAHL SCHALTGERATE GMBH» выдается разрешение на применение на территории Республики Казахстан следующего оборудования:

- Коробки управления, тип 8265; 8225; 8218; 8220; 8264.
- Светильники, тип 6000; 6008; 6600; 6608; 6149; 6050; 6470; 6147; 6100; 6108; 6388; 6014; 6414; 6590; 6788.
- Светильники переносные, тип 6140; 6141; 6142; 6143; 6145; L145.
- Прожекторы, тип 6121; 6521.
- Прожекторы ручные, тип 6144; L144.
- Устройства штекерные, тип 8570; 8571; 8575; 8579; 8591; 8592; 8593.
- Клемная коробок, коробка управления, тип 8146; 8125; 8040; 8118.
- Выключатели, позиционные выключатели, выключатели защитные, устройства командные и сигнальные, тип 8030; 8003; 8018; 8074; 8537.
- Сигнальные приборы, тип 6161; 8083; 8182.
- Сирены, тип 8491; 8492; 8493.
- Выключатели позиционные, кабельные вводы, адапторы, тип 8060; 8070; 8162; 8290; 8295 EMSKE.
- Мониторинг заземления, серии UZCL 109492.
- Выключатель двигателя, тип 8527.
- Вводы кабельные, тип 8161; 8163; HSK.

000402

- Мониторинг заземления, серии UZCL 109492.
- Выключатель двигателя, тип 8527.
- Вводы кабельные, тип 8161; 8163; HSK.
- Катушка-удлинитель 502-Ex, зажим заземляющий, тип 105533; 105534; 105544.
- Барьеры защитные, разделители, выключатели защитные, соединители полевой шины, тип 8562; 9001; 9002; 9004; 9143; 9146; 9160; 9162; 9163; 9164; 9165; 9167; 9170; 9172; 9175; 9176; 9180; 9182; 9185; 9186; 9192; 9193; 9196; 9440; 9441; 9444; 9460; 9461; 9465; 9470; 9471; 9475; 9477; 9480; 9481; 9490; 9492; 9494; 9411; 9412; 9413; 9418; 9419.
- Шина, тип 9194.
- Носитель (Pac-база), тип 9195.
- Модуль подключения, тип 9191.
- Система управления и наблюдения, серии ET и MT.
- Камера цветная компактная, серии EC-710.
- Камера купольная, серии EC-750, страна изготовитель Германия.

Особые условия:

Эксплуатация технических устройств должна производиться согласно требованиям законов, правил, нормативно-технических документов в области промышленной безопасности Республики Казахстан.

Заместитель Председателя **Н. Дюсекенов**

Исп. Б. Ожкабаев
тел. 742 270

8 UL Certificate

Certificate of Compliance

Certificate Number 20101109-E202379
Report Reference E202379, 2010 November 5
Issue Date 2010 November 9

Page 1 of 2

Underwriters Laboratories

Issued to: R STAHL HMI SYSTEMS GMBH

IM GEWERBEGEBIET PESCH 14
50767 COLOGNE GERMANY

This is to certify that representative samples of PROGRAMMABLE CONTROLLERS FOR USE IN HAZARDOUS LOCATIONS

See Addendum Page

Have been investigated by Underwriters Laboratories Inc.® (UL) or any authorized licensee of UL in accordance with the Standard(s) indicated on this Certificate.

Standard(s) for Safety: UL 508 Standard, Seventeenth Edition
UL 50, Twelfth Edition
ANSI/ISA 12.12.01-2007

Additional Information: See UL On-Line Certification Directory at www.UL.com for additional information.

Only those products bearing the UL Listing Mark should be considered as being covered by UL's Listing and Follow-Up Service.

The UL Listing Mark generally includes the following elements: the symbol UL in a circle: (UL) with the word "LISTED"; a control number (may be alphanumeric) assigned by UL; and the product category name (product identifier) as indicated in the appropriate UL Directory.

Look for the UL Listing Mark on the product

William R. Carney
Director, North American Certification Programs
Underwriters Laboratories Inc.

Any information and documentation involving UL Mark services are provided on behalf of Underwriters Laboratories Inc. (UL) or any authorized licensee of UL. For questions, please contact a local UL Customer Service Representative at http://www.ul.com/global/eng/pages/corporate/contactus/

Certificate of Compliance

Certificate Number 20101109-E202379
Report Reference E202379, 2010 November 5
Issue Date 2010 November 9

Underwriters Laboratories

This is to verify that representative samples of the product as specified on this certificate were tested according to the current UL requirements.

Class I, Division 2, Groups A, B, C and D; Class II, Division 2, Groups F and G; Class III Hazardous Locations

ProVicom Open HMI, Model Nos. MT-306, -316, -336, may be followed by S–Fx, S-Tx, S-RSi or S–WCRi; MT-406, -416, -436 or -456, may be followed by –Fx, -Tx, -4GB, -8GB, -16GB, -60GB, -120GB, -HB (MT-436 only), -RS or –WCR; MT-536 or –556 may be followed by –Fx, -Tx, -HB, -RSi, -VA or –WCR; provides nonincendive field wiring per Control Drawing No. 20101170000.

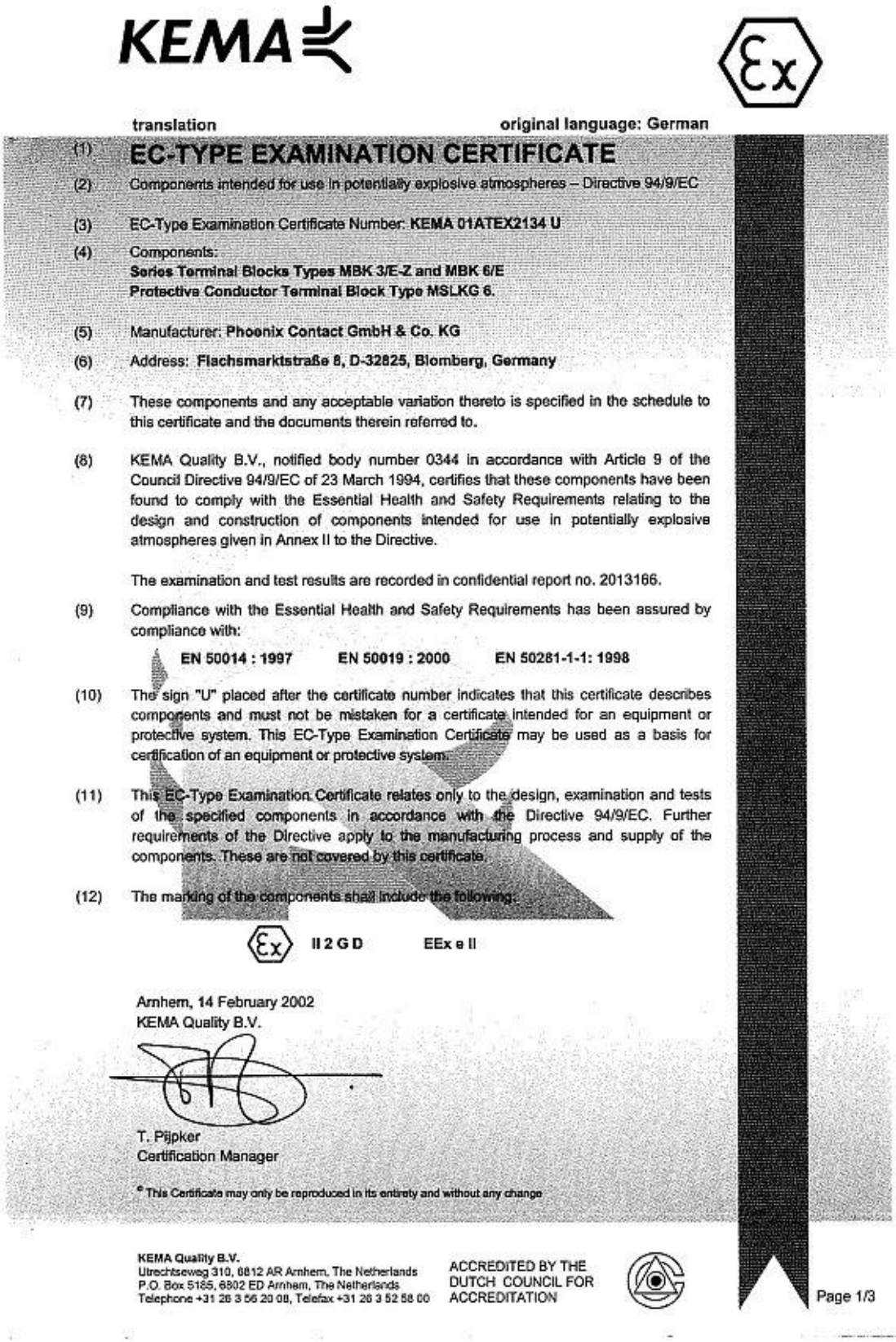
Exicom Open HMI, Model Nos. ET-306, -316 or -336, may be followed by –Fx, -Tx, -RSi or –WCRi; ET-406, -416, -436 or -456, may be followed by –Fx, -Tx, -4GB, -8GB, -16GB, -60GB, -120GB, -HB (ET-436 only), -RSi or –WCRi; ET-536 or –556, may be followed by –Fx, -Tx, -HB, -RSi, -VA or –WCRi; provides nonincendive field wiring per Control Drawing No. 20101170000.

William R. Carney
Director, North American Certification Programs
Underwriters Laboratories Inc.

9 Accessories

9.1 Phonix Contact terminal block

9.1.1 EC type examination certificate



translation original language: German

(1) **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

(2) Components intended for use in potentially explosive atmospheres – Directive 94/9/EC

(3) EC-Type Examination Certificate Number: **KEMA 01ATEX2134 U**

(4) Components:
Series Terminal Blocks Types MBK 3/E-Z and MBK 6/E
Protective Conductor Terminal Block Type MSLKG 6.

(5) Manufacturer: **Phoenix Contact GmbH & Co. KG**

(6) Address: **Flachsmarktstraße 8, D-32825, Blomberg, Germany**

(7) These components and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) KEMA Quality B.V., notified body number 0344 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that these components have been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of components intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in confidential report no. 2013166.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 50014 : 1997 EN 50019 : 2000 EN 50281-1-1: 1998

(10) The sign "U" placed after the certificate number indicates that this certificate describes components and must not be mistaken for a certificate intended for an equipment or protective system. This EC-Type Examination Certificate may be used as a basis for certification of an equipment or protective system.

(11) This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified components in accordance with the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of the components. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the components shall include the following:

II 2 G D EEx e II

Arnhem, 14 February 2002
KEMA Quality B.V.

T. Pijpker
Certification Manager

© This Certificate may only be reproduced in its entirety and without any change

KEMA Quality B.V.
Utrechtseweg 310, 6812 AR Arnhem, The Netherlands
P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, The Netherlands
Telephone +31 26 3 56 20 00, Telefax +31 26 3 52 58 00

ACCREDITED BY THE DUTCH COUNCIL FOR ACCREDITATION

Page 1/3

KEMA

(13) **SCHEDULE**

(14) **to EC-Type Examination Certificate KEMA 01ATEX2134 U**

(15) **Description**

Series Terminal Blocks Types MBK 3/E-Z and MBK 6/E and Protective Conductor Terminal Block Type MSLKG 6, with accessories (insulating parts made of PA 6.6), for the connection of copper conductors in enclosures in type of explosion protection increased safety "e", for fixing on mounting rails type NS 15 according to EN 50045.

Operating temperature range -40 °C ... +80 °C.

Electrical data

Series Terminal Blocks:

Type	MBK 3/E-Z	MBK 6/E
Max. rated voltage	275 V	275 V
Max. rated voltage (with cross-connectors jumping over)	175 V	275 V
Rated current (at rated conductor cross section	21 A	37 A
Max. current (with max. conductor cross section)	28 A	49 A
Rated current (with cross-connectors)	21 A	37 A
Rated conductor cross section mm^2 (AWG)	2,5 (14)	6 (10)
Max. conductor cross section mm^2 (AWG)	4 (12)	10 (8)
Min. conductor cross section mm^2 (AWG)	0,2 (24)	0,5 (20)
Cross section when using 2 conductors of same size and type in the screw connection:		
- flexible mm^2 (AWG)	0,2-1,5 (24-16)	0,5-2,5 (20-14)
- rigid mm^2 (AWG)	0,2-1,5 (24-16)	0,5-2,5 (20-14)

Protective Conductor Terminal Blocks:

Type	MSLKG 6
Rated conductor cross section mm^2 (AWG)	6 (10)
Max. conductor cross section mm^2 (AWG)	10 (8)
Min. conductor cross section mm^2 (AWG)	0,5 (20)

Mounting instructions

The Series Terminal Blocks and Protective Conductor Terminal Blocks are suitable for use in enclosures in atmospheres with flammable gases and combustible dust. For flammable gases these enclosures must satisfy the requirements according to EN 50014 and EN 50019. For combustible dust these enclosures must satisfy the requirements according to EN 50281-1-1.

In combination with other terminal block series and sizes and if other accessories are used the applicable creepage distances and clearances shall be met.

Regarding the use of covers, cross-connectors and end brackets the instructions of the manufacturer must be followed.

Page 2/3

KEMA

(13) **SCHEDULE**

(14) **to EC-Type Examination Certificate KEMA 01ATEX2134 U**

Mounting instructions (continued)

If smaller cross sections as the rated cross section are used, the belonging lower current has to be laid down in the EC-Type Examination Certificate of the complete apparatus.

The Series Terminal Blocks may be used, based on the self-heating when used at the above mentioned rated current and at ambient temperatures of -40 °C to +40 °C at the mounting position in electrical apparatus, e.g. junction and connection boxes, for temperature class T6. When the Terminal Blocks are used in electrical apparatus of temperature classes T1 up to T5, the highest temperature of the insulating material shall not exceed the maximum value of the operating temperature range.

Routine test

Routine dielectric strength tests according to EN 50019, Clause 7.1.b in combination with Clause 6.1, have to be carried out.

(16) **Report**

KEMA No. 2013166.

(17) **Special conditions for safe use**

None.

(18) **Essential Health and Safety Requirements**

Covered by the standards listed at (9).

(19) **Test documentation**

			signed
1.	Description (11 pages)		07.09.2001 / 20.09.2001
2.	Drawing No.	00280063) 00280649) 00281015)	07.09.2001
		00280064, Rev. 01) 00280650, Rev. 01) 00281016, Rev. 01)	20.09.2001
3.	Samples		

Page 3/3

translation

AMENDMENT 1

original language : German

to EC-Type Examination Certificate KEMA 01ATEX2134 U

Manufacturer: **Phoenix Contact GmbH & Co. KG**

Address: **Flachsmarktstraße 8, D-32825 Blomberg, Germany**

Description

In future the Series Terminal Blocks Types MBK 3/E-Z and MBK 6/E and Protective Conductor Terminal Block Type MSLKG 6 may also be constructed according the documentation stated below.

The change concerns the extension of the operating temperature to –50°C to +80°C.

All other data remain unchanged.

Test documentation

	dated
1. Description (3 sheets)	07.09.2001 / 20.09.2001

Arnhem, 15 September 2003
KEMA Quality B.V.

T. Pijpker
Certification Manager

[2036532]
Page 1/1

10 Release Notes

The chapter entitled "Release Notes" contains all the changes made in every version of the certificates.

Version 02.05.00

- Inclusion of all certificates in a separate document
- Re-inclusion of all pages of the EC type examination certificate
- Updated UL INMETRO certificate
- Inclusion of Chinese CNEX certificate
- Inclusion of Kazakh CKT certificate
- Inclusion of UL certificate
- Re-inclusion of all pages for the Phoenix terminal block

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90327 NÜRNBERG
DEUTSCHLAND